

Inhaltsverzeichnis: siehe Rückseite

Eine aktualisierte Fassung des Kataloges finden Sie unter
www.lit-verlag.de/kataloge

Beachten Sie auch unsere weiteren Kataloge, die wir Ihnen gerne zusenden:

Ein Überblick unter www.lit-verlag.de/kataloge

Zweimal jährlich erscheint **Wissenschaft Aktuell**, das Sie über die Neuerscheinungen der letzten sechs Monate informiert.

Internet

Ältere Titel und einen aktuellen Überblick finden Sie auf unserer Homepage www.lit-verlag.de.

In unserem **Webshop www.litwebshop.de** können Sie jeden Titel versandkostenfrei bestellen. Ebenso erhalten Sie hier die meisten Titel als **ebook**. Alle ebooks kosten 5 Euro weniger als die Printausgabe.

Ansprechpartner:

Martin W. Richter (Lektorat, Münster) richter@lit-verlag.de Tel. +49 (0) 251 / 620 32 0	Dr. Wilhelm Hopf (Verleger) hopf@lit-verlag.ch Tel. +41 (0) 44 / 251 75 05	Veit Hopf (Lektorat, Berlin) berlin@lit-verlag.de Tel. +49 (0) 30 / 280 408 80	Timna Holzer, MA (Lektorat, Wien) wien@lit-verlag.at Tel. +43 (0) 1 / 409 5661
---	---	---	---

2020 / 2021

LIT VERLAG Münster – Berlin

D-48159 Münster Fresnostr. 2 Tel. +49 (0) 251 / 620 32 - 0
Fax +49 (0) 251 / 922 6099 E-Mail: lit@lit-verlag.de

D-10117 Berlin Schumannstr. 7c Tel. +49 (0) 30 280 40 880
Fax +49 (0) 30 / 280 408 82 E-Mail: berlin@lit-verlag.de

LIT VERLAG GmbH & Co. KG, Wien – Zürich

A-1090 Wien Garnisongasse 1 / 19 Tel. +43 (0) 1-409 56 61
Fax +43 (0) 1-409 56 97 E-Mail: wien@lit-verlag.at

CH-8001 Zürich Flössergasse 10 Tel. +41 (0) 76 632 8435
E-Mail: zuerich@lit-verlag.ch

Auslieferung:

Deutschland: LIT Verlag, Fresnostr. 2, D-48159 Münster

Tel. +49 (0) 2 51-620 32 22, Fax +49 (0) 2 51-922 60 99, E-Mail: vertrieb@lit-verlag.de

Österreich: Medienlogistik Pichler-ÖBZ, IZ-NÖ, Süd, Straße 1, Objekt 34, A-2355 Wiener Neudorf
Tel. +43 (0) 22 36-63 53 52 90, Fax +43 (0) 22 36-63 53 52 43, E-Mail: mlo@medien-logistik.at

United Kingdom: Global Book Marketing, 99B Wallis Rd, London, E9 5LN

Phone +44 (0)20 85 33 58 00, Fax +44 (0)16 00 77 56 63

North America: Independent Publishers Group, 814 N. Franklin, Chicago, IL 60610, USA

Phone +1 (800) 888 IPG1 / +1 (800) 888 4741,

E-Mail: orders@ipgbook.com www.ipgbook.com

ROMANISTIK

Thomas Stauder NEU

Gespräche mit Umberto Eco aus drei Jahrzehnten

Von *Der Name der Rose* bis hin zu *Der Friedhof in Prag*: dieser Interview-Band mit Umberto Eco bietet ein vollständiges Begleitkompendium zu all seinen bis heute veröffentlichten Romanen. Ein Gespräch gewährt einen seltenen Einblick ins Privatleben des italienischen Gelehrten und Romanciers, der 2012 seinen 80. Geburtstag feiern konnte.

Thomas Stauder habilitierte sich in Romanischer Philologie an der Universität Erlangen-Nürnberg und lehrt seitdem französische, spanische und italienische Literatur an verschiedenen deutschen und österreichischen Universitäten.

Literatur: Forschung und Wissenschaft, Bd. 24, Erweiterte Neuauflage 2019, 200 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-643-11605-5

Fritz Nies

Kurze Geschichte(n) der französischen Literatur – für Deutsche

Es fehlt nicht an deutschsprachigen Darstellungen der Geschichte französischer Literatur. Sie sind indes weithin nur Nachbildungen französischer Muster. Die besondere Empfänglichkeit deutscher Leser für gerade sie ansprechende Fakten und Perspektiven bleibt unbeachtet. Diese Tradition wird hier durchbrochen. In Längs- und Querschnitten sind Kontakte von Autoren mit unserem Kulturraum, ihre Thematisierung von Deutschem, vom Mit- und Gegeneinander beider Kulturen ebenso zur Geltung gebracht wie Schlüsselfiguren, Abweichungen der Wirkungsgeschichte usw. Zielgruppen: Studierende der Romanistik wie interkultureller Studiengänge, Schüler und Lehrer von Leistungskursen, Frankreichreisende mit literarischen Neigungen.

Einführungen: Literaturwissenschaft, Bd. 1, 2013, 200 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-643-11504-1

Literatur: Forschung und Wissenschaft

Walter Bruno Berg

Literarische Transkription

Theorie und exemplarische Analysen. Edgardo Rivera Martínez – Jorge Luis Borges – Inca Garcilaso de la Vega – Guillermo Cabrera Infante – Severo Sarduy – Roberto Bolaño – Alberto Fuguet – Günter Grass

Als „basale Strategie für die Generierung kultureller Semantik“ gehört die Transkription zu den konstitutiven Verfahren des literarischen Textes. Ausgehend von Anregungen in *Pais de Jauja*, einem Schlüsselroman des peruanischen Autors Edgardo Rivera Martínez von 1993, untersucht die vorliegende Studie im ersten Teil Elemente einer philosophischen Theorie der literarischen Transkription in kanonischen Texten von Jacques Derrida, Gilles Deleuze, Homi Bhabha, Sté-

phane Mallarmé und Paul Valéry. Im zweiten Teil wird die Theorie anhand von sieben „exemplarischen Analysen“ zugleich verdeutlicht und erweitert. Das Gewicht liegt auf Werken lateinamerikanischer Autoren. Die Einbeziehung von Günter Grass (*Ein weites Feld*) unterstreicht den Anspruch der Theorie auf kulturübergreifende, universelle Geltung.

Bd. 28, 2014, 288 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-12533-0

LIT Ibéricas

Estudios de literatura iberorománica. Beiträge zur iberoromanischen Literaturwissenschaft.

Estudos de literatura ibero-românica

hrsg. von Prof. Dr. Tobias Brandenberger (Universität Göttingen), Prof. Dr. Albrecht Buschmann (Universität Rostock) und Prof. Dr. Marco Kunz (Université de Lausanne)

Tobias Brandenberger; Maria Ana Ramos (eds.) NEU

Vozes e letras

Polifonia e subjectividade na literatura portuguesa antiga

A literatura medieval e renascentista tem sido considerada como sendo muito homogénea quanto à sua discursividade; mas um olhar atento e sensível pode revelar desvios e particularidades interessantes.

Das cantigas galego-portuguesas ao teatro de Gil Vicente, ao *Cancioneiro Geral* e a Camões, o recurso a vozes individuais, que se articulam em perspectivas discordantes e que fazem ouvir disposições por vezes conflituais, suscita formas polifónicas e subjectividades inesperadas que conferem aos textos estéticas próprias. Os trabalhos reunidos no presente volume evidenciam a importância de tais fenómenos e os nexos da polifonia literária com o problema de a autoria demonstrar traços individuais, com a influência dos contextos socioculturais e poeológicos e com a relevância da realização plurimedial.

Bd. 17, Frühjahr 2020, ca. 208 S., ca. 24,90 €, br., ISBN 978-3-643-14458-4

Albrecht Buschmann; Luz C. Souto (Hrsg.) NEU

Decir desaparecido(s)

Formas e ideologías de la narración de la ausencia forzada

Este volumen presenta 14 aproximaciones a la literatura sobre la desaparición forzada, comparando textos literarios argentinos y españoles de las últimas décadas. Los autores aquí reunidos debaten sobre el término *desaparecido* desde diferentes espacios, territorios, épocas y circunstancias, en busca de una perspectiva comparativa y comparatista, reflexionando sobre los límites, los extremos y los rebases que actualmente hay en una categoría que se inicia para designar lo incomprensible, “lo peor” (Robles 2013), “la catástrofe” (Gatti 2008), “lo innombrable” (Reati 1992).

Como resultado, el acercamiento de *Decir desaparecido(s)* se divide en dos partes principales, la primera dedicada a la teorización del concepto desde un abordaje interdisciplinar, la segunda, centrada en el análisis de las diferentes representaciones culturales de los desapa-

recidos, siguiendo tres ejes principales: los aparecidos (*transformaciones*), la memoria heredada (*movimientos*) y los cruces entre las reelaboraciones literarias de España y Argentina.

Bd. 16, 2019, 268 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-14250-4

Wolfram Bernd Schäfer

Sakrale Intertextualität bei José Saramago und Salman Rushdie

Fiktionale Narrativik und heilige Texte (Bibel oder Koran) haben einen gänzlich unterschiedlichen Verweischarakter. Literarische Werke wie José Saramagos *O Evangelho segundo Jesus Cristo* und Salman Rushdies *The Satanic Verses* fordern zu einem komparatistischen Ansatz für Textanalyse und -interpretation heraus, der ihrem Durchbrechen dieser Differenz Rechnung trägt. Mit dem Konzept der „sakralen Intertextualität“ zeigt Wolfram Bernd Schäfer, wie voraussetzungsreich eine Literaturwissenschaft ist, die sich mit Fragen aporetischer Referenz in der Intertextualität auseinandersetzt. Dazu werden – in einer selten anzutreffenden lusitanistisch-anglistischen Perspektive – zwei literarisch beeindruckende und durchaus unterhaltsame Szenen „gescheiterter Prophetie“ in den oben genannten Romanen exemplarisch aufgegriffen. Die „sakrale Intertextualität“ wird sowohl als facettenreiche, narratologische Beschreibungskategorie als auch im Rahmen der Interpretation zum vielversprechenden Ansatz.

Bd. 15, 2018, 154 S., 24,90 €, br., ISBN 978-3-643-91071-4

Anne Newball Duke

„La otra orilla“

Kulturkontakt in der chilenischen Exil- und Rückkehrliteratur 1980 – 2011

Diese Studie untersucht Inszenierungen von Kulturkontakt in zwölf literarischen Texten von neun chilenischen SchriftstellerInnen mit deutscher Exilerfahrung, u. a. Omar Saavedra Santis, Hernán Valdés, Constanza Lira, Luis Sepúlveda und Juan Forch. Die transkulturelle Analyse der Exil- und Rückkehrdynamiken wird in acht Betrachtungskategorien aufgefächert, darunter Mnemo- und Obliviotopografien und Genderkonstruktionen. Nachdrücklich zeigen die Ergebnisse, in welcher Form auch andere literaturwissenschaftliche Untersuchungen vom Konzept der Transkulturalität profitieren könnten.

Bd. 14, 2018, 502 S., 59,90 €, br., ISBN 978-3-643-13935-1

Dimitri Almeida; Vanda Anastácio;

María Dolores Martos Pérez (Hrsg.)

Mulheres em rede / Mujeres en red

Convergências lusófonas

O estudo de redes femininas históricas encontra-se ainda numa fase embrionária, particularmente no que diz respeito ao espaço lusófono. As contribuições aqui reunidas procuram preencher esta lacuna através de estudos de caso fundamentados em fontes por vezes inéditas assim como em documentos até agora nunca examinados sob a óptica da construção de redes e das questões de género. Elaborando uma variedade de propostas metodológicas, o presente volume oferece

um panorama amplo das possibilidades de (re)pensar o papel desempenhado por mulheres na formação e na transformação de redes culturais.

Bd. 13, 2018, 360 S., 39,90 €, br., ISBN 978-3-643-13899-6

Marco Kunz (Ed.)

Catástrofe y violencia

Acontecimiento histórico, política y productividad cultural en el mundo hispánico

Los sucesos sangrientos, en particular si tienen motivaciones políticas, como las guerras, los atentados terroristas, las revoluciones o los golpes de estado, fomentan la producción cultural en forma de ficciones narrativas, piezas teatrales, películas, etc. También las grandes catástrofes, aunque sus causas no sean políticas, provocan debates acerca de la responsabilidad humana y la gestión de la crisis, discusiones que repercuten igualmente en la creación cultural.

Este libro incluye veinte artículos sobre la representación cultural de tales acontecimientos en los países hispano-*hablantes* (*siglos X Xy X XI*).

vol. 12, 2017, 306 pp., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-90944-2

Cristina Jiménez-Landi Crick

La metrópolis en la novela negra española actual

Caras y voces de Madrid y Barcelona

Partiendo de la novela negra como especialmente apta para ofrecer una imagen subversiva o alternativa de la ciudad, este trabajo analiza la representación de Madrid y Barcelona en novelas negras españolas aparecidas entre la Transición y las primeras décadas del siglo XXI. La autora crea y estudia para ello la “topografía del crimen”, compuesta de aquellos espacios que se corresponden con las convenciones o características de este tipo de obras, teniendo en cuenta no sólo la influencia de la urbe en ellas, sino también el papel del género y sus elementos característicos en la formación de la imagen literaria de la ciudad.

Bd. 11, 2017, 264 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-90939-8

Ludovic Allenspach

Die Theatergeschichte einer Insel

Bd. 10, 2017, 444 S., 64,90 €, br., ISBN 978-3-643-80248-4

Ralf Modlich

La narrativa de la Revolución“de Mariano Azuela y el análisis de Adalberto Dessau

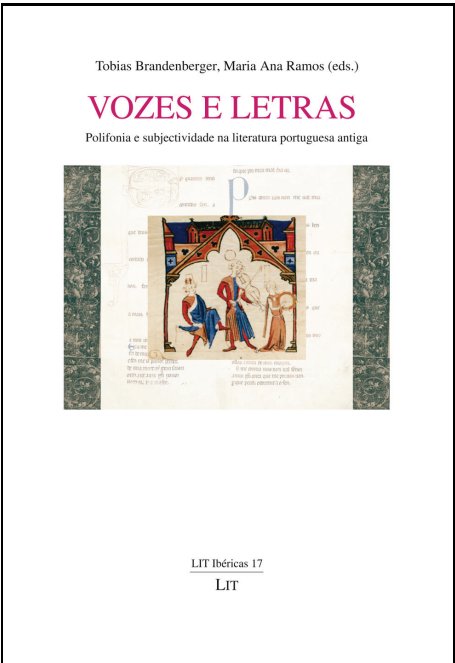
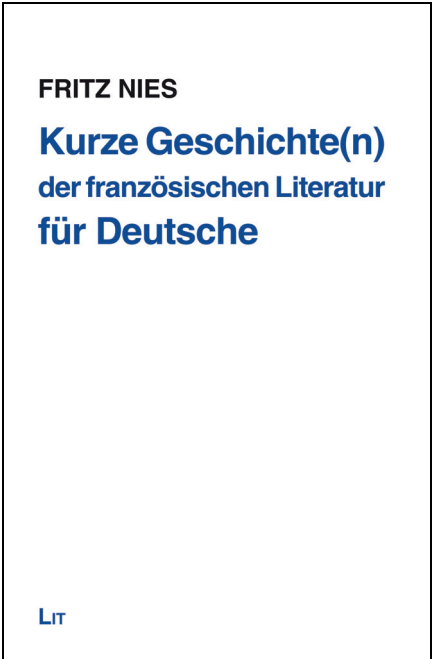
Bd. 9, 2016, 296 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-13597-1

Tobias Brandenberger; Antje Dreyer (eds.)

La zarzuela y sus caminos

Del siglo XVII a la actualidad

Bd. 8, 2016, 332 S., 24,90 €, br., ISBN 978-3-643-13569-8



Marco Kunz; Rachel Bornet; Salvador Girbés; Michel Schultheiss (Eds.)

Acontecimientos históricos y su productividad cultural en el mundo hispánico

Bd. 7, 2016, 342 S., 49,90 €, br., ISBN 978-3-643-80234-7

Gabriela Cordone; Marco Kunz (Eds.)

Ficciones animales y animales de ficción en las literaturas hispánicas

Bd. 6, 2015, 456 S., 64,90 €, br., ISBN 978-3-643-80207-1

Arndt Lainck

Las figuras del mal en 2666 de Roberto Bolaño

Bd. 4, 2014, 264 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-643-12368-8

Geschichte und Kultur der Iberischen Welt

hrsg. von Walther L. Bernecker, Klaus Herbers, Nikolas Jaspert, Matthias Maser, Sabine Panzram und Ludwig Vones

Christian Vogel NEU

Individuelle und universelle Kontinuitäten

Testamente und Erbverfahren auf der Iberischen Halbinsel im frühen Mittelalter (ca. 500 – 1000) Der Erbfall findet Eingang in verschiedene Arten von Dokumenten, mit denen Erblasser und Nachwelt den Tod und die damit verbundenen Veränderungen zu steuern versuchen. Die Urkunden und die daraus ableitbaren Gewohnheiten über die Generationen hinweg ermöglichen Einblicke in Gesellschaft, Herrschaftsstrukturen, Mentalitäten und regionale Unterschiede, die am Beispiel der christlichen Reiche auf der Iberischen Halbinsel thematisiert werden. Formeln, Formulare und Verwendung der Urkunden lassen zumindest andeutungsweise (Dis-)Kontinuitäten von den Westgoten bis zur ersten Jahrtausendwende durchscheinen.

Bd. 16, 2019, 822 S., 84,90 €, br., ISBN 978-3-643-14289-4

Aymat Catafau; Nikolas Jaspert;

Thomas Wetzstein (dir.) NEU

Perpignan 1415

Un sommet européen à l'époque du Grand Schisme d'Occident

En 1415, le souverain allemand Sigismond et le roi Ferdinand Ier d'Aragon se retrouvèrent à Perpignan pour obtenir l'abdication de Benoît XIII. Malgré le soutien de Vincent Ferrier, Benoît quitta ces négociations, mais les accords de Narbonne préparaient l'adhésion de son obédience au concile de Constance.

Six siècles après, le colloque de Perpignan a révélé l'ampleur de la rencontre de 1415, avec de nombreuses délégations et des méthodes de travail d'une diplomatie moderne. Vingt-cinq chercheurs de huit pays croisent les regards sur cet événement à l'aide de sources souvent inédites.

Bd. 15, 2019, 688 S., 89,90 €, gb., ISBN 978-3-643-91069-1

Rubén Olmo López

El centro en la periferia

Las competencias de los gobernadores provinciales romanos en Hispania durante el Principado Este estudio aborda las competencias de los gobernadores provinciales romanos durante el Principado (27 a.C.-235 d.C.) y el papel que éstos jugaron en el proceso de municipalización de Hispania. Gracias a sus poderes oficiales (basados en el imperium y una iurisdictio superior) y su status social, los senadores que gobernaron las provincias hispanas fueron los agentes más importantes del Imperio Romano en la península y este estudio analiza el modo en que el poder imperial se valió de ellos para implementar sus decisiones políticas en las provincias, fortalecer los vínculos con las élites locales y supervisar la estabilidad de las comunidades provinciales, especialmente las colonias y municipios.

Bd. 14, 2018, 668 S., 69,90 €, br., ISBN 978-3-643-91029-5

Sabine Panzram (Hrsg.)

oppidum – civitas – urbs

Städteforschung auf der Iberischen Halbinsel zwischen Rom und al-Andalus

TOLETUM, das „Netzwerk zur Erforschung der Iberischen Halbinsel in der Antike“, legt mit diesem Band erstmals ein deutsch-spanisches Compendium zur Städteforschung vor. In 36 Beiträgen gewährt eine neue Generation von Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern Einblick in ihre Untersuchungen einer Region des Mittelmeerraums, die wie keine andere in den vergangenen drei Jahrzehnten durch spektakuläre Neufunde auf sich aufmerksam gemacht hat: Das Amphitheater von *Corduba*, das Theater und Forum von *Carthago Nova* oder *CaesarAugusta*, Teile der Stadtanlage von *Segobriga* und das *Senatus consultum de Cn. Pisone patre*, die *Lex Imitana* – ja über 20.000 Inschriften! Auf der Grundlage eines interdisziplinären und traditionellen Periodisierungen überschreitenden Ansatzes bieten die Analysen von Stadtanlagen wie epigraphischen Monumenten neue Erkenntnisse in die bauliche Ausgestaltung und soziale Organisation der „Lebenswelt Stadt“ zwischen Rom und al-Andalus.

Bd. 13, 2018, 952 S., 79,90 €, br., ISBN 978-3-643-13750-0

Alberto Torra (Ed.)

Acta Negotii Perpiniiani

Documentos del Archivo de la Corona de Aragón referentes al encuentro de Perpignan del año 1415

Bd. 12, 2017, 422 S., 59,90 €, gb., ISBN 978-3-643-90861-2

Sebastian Steinbach

Imitation, Innovation und Imperialisierung

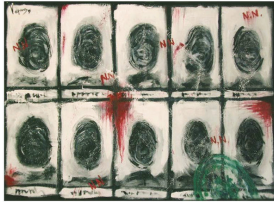
Geldwesen und Münzprägung als wirtschaftshistorische Quellen zur ethnischen Identität und Herrschaftsorganisation des spanischen Westgotenreiches (ca. 572 – 714)

Am Beispiel der barbarischen gens der Westgoten, ihrer Wanderung und zweifachen Staatenbildung wird in der vorliegenden Publikation untersucht,

Albrecht Buschmann, Luz C. Souto (eds.)

Decir desaparecido(s)

Formas e ideologías de la narración de la ausencia forzada



LIT Ibéricas 16

LIT

Bernard Mulo Farenkia

Speech acts and politeness in French as a pluricentric language

Illustrations from Cameroon and Canada



LIT

Geschichte und Kultur der Iberischen Welt
Band 16



Christian Vogel

Individuelle und universelle Kontinuitäten

Testamente und Erbverfahren auf der Iberischen Halbinsel
im frühen Mittelalter (ca. 500-1000)

*... sana mente integroque consilio, spero in
misericordia Dei et timo ne michi repentini
kausis mortis me, et bideo iubeo testamentum
meum de rebus meis fieri, decrevi ut quicquid
subtus annexum fuerit firmis permaneat
omni tempore ...*

(Testament von 980, Catalunya Carolingia, Bd. 4, Nr. 1327)

LIT

Geschichte und Kultur der Iberischen Welt
Band 11



Sebastian Steinbach

Imitation, Innovation und Imperialisierung

Geldwesen und Münzprägung als wirtschaftshistorische Quellen
zur ethnischen Identität und Herrschaftsorganisation des spanischen
Westgotenreiches (ca. 572-714)



LIT

welche Erkenntnisse Geld und Münzen als wirtschafts-historische Quellen zu Fragestellungen der Ethnogenese eines germanischen Verbandes und seiner Herrschaftselite zwischen dem 5. und 7. Jahrhundert liefern können. Die Analyse reicht von den frühen „pseudoinperialen Prägungen“ des gallischen *Regnum Tolosanum* bis zur eigenständigen Münz- und Geldwirtschaft des *Regnum Toletanum* auf der iberischen Halbinsel.

Bd. 11, 2018, 356 S., 49,90 €, br., ISBN 978-3-643-13640-4

Romanistische Linguistik

hrsg. von Klaus Hölker

Bernard Mulo Farenkia

Speech acts and politeness in French as a pluricentric language

Illustrations from Cameroon and Canada

This book is a contribution to a growing body of research in variational pragmatics and in postcolonial pragmatics, two emergent frameworks in cross-cultural pragmatics. Variational pragmatics studies pragmatic phenomena in regional varieties of the same language from a comparative perspective. Postcolonial pragmatics examines patterns of pragmatic phenomena in postcolonial spaces. The study focuses on the realization patterns of compliments and compliment responses and politeness strategies used in performing both speech acts in Cameroon French and in Canadian French.

vol. 10, 2014, 224 pp., 29,90 €, pb., ISBN 978-3-643-90456-0

Fachgeschichte: Romanistik

Klaus-Dieter Ertler (Hrsg.) NEU

Romanistik als Passion

Sternstunden der neueren Fachgeschichte VI

Bd. 7, Frühjahr 2020, ca. 588 S., ca. 54,90 €, gb.,

ISBN 978-3-643-50963-5

Klaus-Dieter Ertler (Hrsg.)

Romanistik als Passion

Sternstunden der neueren Fachgeschichte V

Mit dem vorliegenden Band der *Romanistik als Passion* wird eine weitere Reihe von autobiographischen Berichten emeritierter Professoren vorgestellt. Die Texte liefern einen Grundstein für die Fachgeschichte der Romanistik seit der Nachkriegszeit und gewähren einen wertvollen Einblick in die Entwicklung der romanischen Sprach-, Literatur-, Kultur- und Medienwissenschaften. Geprägt war die Generation nicht nur von den Kriegereignissen, sondern auch von den Folgen der 68er-Bewegung, den theoretischen Umbrüchen der 80er Jahre und dem Paradigmenwechsel des neuen Medienzeitalters.

Bd. 6, 2018, 592 S., 54,90 €, gb., ISBN 978-3-643-50882-9

Klaus-Dieter Ertler (Hrsg.)

Romanistik als Passion

Sternstunden der neueren Fachgeschichte IV

Bd. 5, 2015, 560 S., 54,90 €, br., ISBN 978-3-643-50623-8

Romanistik

Yvonne Völkl; Albert Göschl (Hrsg.)

Observations

Beobachtungen zu Literatur und Moral in der Romania und den Amerikas. Festschrift zum 65. Geburtstag von Klaus-Dieter Ertler

Bd. 26, 2019, 400 S., 49,90 €, gb., ISBN 978-3-643-50930-7

Tobias Berneiser; Frank Estelmann (Hrsg.) NEU

Literatur als Obsession

Don Quijotes Leidensgenossen in den romanischen Literaturen

Bd. 25, Frühjahr 2020, ca. 248 S., ca. 34,90 €, br.,

ISBN 978-3-643-14318-1

* * *

Francesca Ferré NEU

Discours à la Nation catalane

Pourquoi les catalans revendiquent-ils l'indépendance de la Catalogne ? Sont-ils un peuple, une nation ? Une nation en Europe peut-elle encore établir son État ? L'auteure propose une analyse en pensant à neuf les concepts politiques pour entendre ce qui est en jeu en ce moment décisif de l'histoire européenne. Il devient alors possible de comprendre la raison pour laquelle le droit à l'autodétermination s'applique à leur cas. Il importe de distinguer nation et nationalisme. Ces Discours sont trois essais de phénoménologie politique qui s'adressent aux catalans et aux européens. Ouvrir les possibles – telle est l'affaire de la philosophie.

Zeitdiagnosen, Bd. 41, 2019, 174 S., 19,90 €, br.,

ISBN 978-3-643-91167-4

Jean-Marc Aveline (Ed.)

Humanismes et religions : Albert Camus et Paul Ricœur

Avec des contributions de François-Xavier Amherdt, Philippe Capelle-Dumont, Marie-Jeanne Coutagne, Jean Greisch, Julia Kristeva, Xavier Manzano, Jean-François Mattei, Card. Gianfranco Ravasi et Édouard Robberechts

Colloquium salutis. Études en science et théologie des religions,

Bd. 2, 2014, 160 S., 24,90 €, br., ISBN 978-3-643-90453-9

Edmond Joel Kembou Tsafack NEU

Understanding and Translating Hybrid Texts

A Methodological Approach Based on French-speaking Cameroonian Literature

mit Sprache. Translatorische Forschungsbeiträge, Bd. 3, 2019, 328 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-91155-1

Klaus-Dieter Ertler (Hg.)

Romanistik als Passion

Sternstunden der neueren Fachgeschichte V

Fachgeschichte: Romanistik Bd. 6

LIT

Yvonne Völkl, Albert Göschl (Hg.)

Observations

Beobachtungen zu Literatur und Moral
in der Romania und den Amerikas



Festschrift zum 65. Geburtstag
von Klaus-Dieter Ertler

Romanistik Bd. 26

LIT

Francesca Ferré

Discours à la Nation catalane



LIT

Jean-Marc Aveline (Ed.)

Humanismes et religions Albert Camus et Paul Ricoeur



Colloquium salutis. Études en sciences et théologie des religions

LIT

HISPANISTIK

Ars Poetica Hispanica

hrsg. von Prof. Dr. Javier Gómez-Montero
(Universität zu Kiel) in Verbindung mit Amelia
Gamoneda (Universidad de Salamanca) und
Michèle Ramond (Université Paris 8)

Christina Johanna Bischoff;

Annegret Thiem (eds.) NEU

Mística bajo el signo de la modernidad

Paradigmas poéticos del siglo XX

En la poesía española e hispanoamericana de los siglos XX y XXI la mística juega un papel poco valorado por la crítica literaria, aunque las figuras de un pensar propiamente místico subyacen a numerosos paradigmas poéticos de este siglo. Poetas como Jorge Luis Borges, Delmira Agustini, Alfonsina Storni, Gabriela Mistral, Alejandra Pizarnik, así como José Ángel Valente y Ernestina de Champourcin usan formas poéticas que enlazan con la tradición mística. Lo místico se convierte en un medio de reflexión sobre subjetividad y palabra poética.

Bd. 4, Frühjahr 2020, ca. 224 S., ca. 34,90 €, br.,
ISBN 978-3-643-14379-2

Hispanic Transnational Studies

edited by Prof. Dr. Pablo Valdivia (University of
Groningen)

Robert Folger; José Elías Gutiérrez Meza (Eds.)

La mirada del otro en la literatura hispánica

Este conjunto de trabajos examina la representación del otro en distintas expresiones de la Literatura Hispánica: novela, teatro, memoria, zarzuela, relato de viajes, entre otras. Asimismo, se sigue una perspectiva diacrónica que abarca desde la literatura del Siglo de Oro español hasta la literatura latinoamericana más actual.

vol. 4, 2017, 304 pp., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-90766-0

Sergi Mainer; David Miranda-Barreiro;

Martín Veiga (Eds.) NEU

Here And Beyond

Narratives of Travel and Mobility in Contemporary Iberian Culture

vol. 3, Spring 2020, ca. 280 pp., ca. 39,90 €, pb.,

ISBN 978-3-643-90743-1

Pablo Valdivia

Spanish Literature, Crisis and Spectrality: Notes on a Haunted Canon

In *Spanish Literature, Crisis and Spectrality: Notes on a Haunted Canon*, Prof. Dr. Pablo Valdivia analyses the contradictions and complexities of the Spanish traditional canon from a transna-

tional approach. Valdivia explores this particular canon as a 'haunted house' by focusing on the specific dialectics of presence, absence and (in)visibilization offered in relevant case studies: José Ricardo Morales, Cervantes or Jesús Carrasco, among others. Under the new term of 'disinherited literature', Valdivia advocates for cining critical categories that enrich the study of Spanish texts and shed new light on their radical specificities far from biased political and power strategic interests.

vol. 2, 2018, 188 pp., 29,90 €, pb., ISBN 978-3-643-90573-4

Manuel Aznar Soler

El teatro de Jorge Semprún

Bd. 1, 2016, 312 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-643-90589-5

Katalanische Literatur des Mittelalters

hrsg. von Prof. Dr. Alexander Fidora

Cristòfol Despuig NEU

Die Gespräche von Tortosa

Ein katalanischer Renaissancedialog. Eingeführt und aus dem Katalanischen übersetzt von Corinna Albert und Roger Friedlein

Tortosa – ganz im Süden Kataloniens, nahe am Delta des Ebro gelegen und in der Renaissance eine der größten Städte im Königreich Aragon, mit einem eigenen Bischofssitz: vor allem aber eine Stadt mit ausgeprägt eigenem Charakter. Tortosa ist der Mittelpunkt der hier erstmalig in deutscher Übersetzung vorliegenden *Gespräche*, der *Col·loquis de Tortosa* von Cristòfol Despuig (1510–1574), in denen der Adelige Lívio und der Bürger Fàbio aus Tortosa mit Don Pedro aus Valencia ein breites Spektrum teilweise hochsensibler Themen diskutieren, wie etwa den Krieg der Katalanen gegen ihren eigenen König. Die *Gespräche*, die sich im Jahre 1557 beim Spaziergang durch die Stadt oder auf einer Flussfahrt entwickeln, lassen ein plastisches Bild der Zeit entstehen. Gemäß der humanistischen Tradition des Städtelobs werden nicht nur die im Stadtgebiet und den *Terres de l'Ebre* vorhandenen Reichtümer und Naturschätze benannt, sondern besonders die Geschichte der Stadt wird im Gespräch der drei Partner überhaupt erst erschaffen. Mit dem Renaissancedialog *Die Gespräche von Tortosa* greift die Reihe *Katalanische Literatur des Mittelalters* erstmals über die mittelalterliche Epoche hinaus.

Bd. 10, Frühjahr 2020, ca. 180 S., ca. 29,90 €, br.,

ISBN 978-3-643-14562-8

Ramon Lluï

Der Baum der Liebesphilosophie

Eingeleitet von Alexander Fidora. Aus dem Katalanischen übersetzt von Gret Schib Torra

Bd. 9, 2016, 148 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-643-13327-4

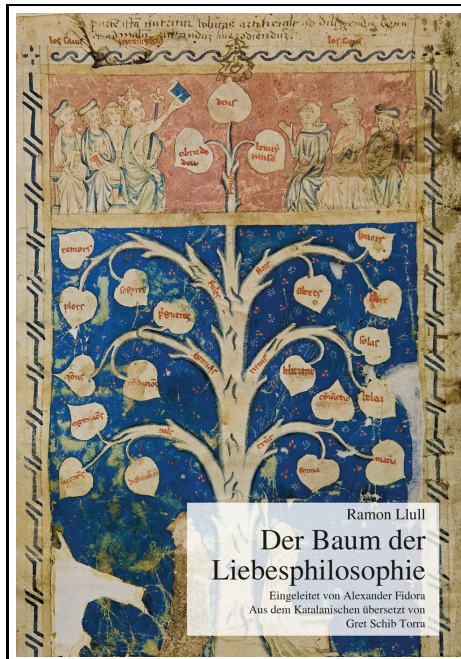
Christina Johanna Bischoff, Annegret Thiem (eds.)

Mística bajo el signo de la modernidad

Paradigmas poéticos del siglo XX



LIT



Katharina Hartl

KAMASA WARMI –

Die Stärke der Frauen von El Alto

Straßenhändlerinnen zwischen Prekarisierung und politischer Partizipation



LIT

INVESTIGACIONES
Forschungen zu Lateinamerika 24

Gustavo A. Segura Lazcano, Carolina Caicedo Díaz, Iveth Vilchis Torres, Emmanuel Moreno Rivera, Jana Pocrnja

El diálogo académico

Fundamento del ser universitario

Romanistik

LIT

Arnau de Vilanova

Über den Antichrist und die Reform der Christenheit

Aus dem Katalanischen übersetzt und eingeleitet von Alexander Fidora

Bd. 8, 2016, 168 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-643-13148-5

Vinzenz Ferrer

Predigten

Ausgewählt, eingeleitet und aus dem Katalanischen übersetzt von Gret Schib Torra

Bd. 7, 2014, 184 S., 24,90 €, br., ISBN 978-3-643-12408-1

Romanistik

Gustavo A. Segura Lazcano;

Carolina Caicedo Díaz; Iveth Vilchis Torres;

Emmanuel Moreno Rivera; Jana Pocrnja NEU

El diálogo académico

Fundamento del ser universitario

El diálogo académico es una obra colectiva e interdisciplinaria que resume las experiencias y reflexiones de los autores en su paso por el mundo universitario. La finalidad del trabajo radica en examinar el horizonte de sentido de las palabras que revelan modos particulares de pensar y conferir veracidad a los argumentos formulados por las sociedades académicas. En condiciones de diálogo, los interlocutores descubren diversas realidades, así como los fundamentos de las visiones propias y ajenas que les constituyen. Sólo quienes optan deliberadamente por escuchar diversas voces, pueden mantener viva la esperanza de entender a sus semejantes y ampliar sus perspectivas.

Bd. 28, 2019, 110 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-643-91169-8

Hugo O. Bizzarri

La otra mirada: el "exemplum" histórico

El *exemplum* histórico es una de las formas más difundidas del relato breve medieval. Acontecimientos, anécdotas, leyendas, crónicas han sido unas de las tantas fuentes que sirvieron para crear este especial tipo de narración. El presente estudio ofrece por primera vez un estudio global de esta forma narrativa que transitó toda la Edad Media y todos sus géneros. Cada capítulo va acompañado de Excursus que ofrecen estudios particulares sobre autores y relatos. El *exemplum* histórico no fue para el hombre medieval una forma entre otras de relatar acontecimientos: en sus manos se transformó en una manera más libre y personal de mirar la historia.

Bd. 27, 2019, 224 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-643-80308-5

ITALIANISTIK

Studien zur italienischen Literatur und Kultur des 20. und 21. Jahrhunderts

hrsg. von PD Dr. Thomas Stauder (Universität Augsburg)

Monica Biasiolo; Antonella Mauri;

Laura Nieddu (Eds.) NEU

«Meretrici sumptuose», sante, venturiere e cortigiane

Studi sulla rappresentazione della prostituzione dal Medioevo all'età contemporanea
Disprezzata e derisa, ma idolatrata nella sua funzione sacra, la prostituta attraversa epoche e luoghi della storia lasciando tracce indelebili della sua esistenza. La sua figura emerge con forza in molte opere letterarie e altre declinazioni artistiche, facendo sopravvivere, in una continua metamorfosi, la sua costante presenza nella memoria collettiva.

Il presente volume, che raccoglie contributi di studiosi italiani e stranieri, riflette in maniera caleidoscopica e con l'aiuto di esempi scelti il suo ruolo e il modo in cui è stata rappresentata. L'indagine prende anche in considerazione il fenomeno della prostituzione maschile.

Bd. 3, Frühjahr 2020, ca. 336 S., ca. 34,90 €, br.,

ISBN 978-3-643-91186-5

Mario Isnenghi; Thomas Stauder; Lisa Bregantini Identitätskonflikte und Gedächtniskonstruktionen

Die „Märtyrer des Trentino“ vor, während und nach dem Ersten Weltkrieg: Cesare Battisti, Fabio Filzi und Damiano Chiesa

Cesare Battisti, Fabio Filzi und Damiano Chiesa wurden in Trient und Rovereto als Untertanen der österreichisch-ungarischen Habsburgermonarchie geboren; als Irredentisten meldeten sie sich nach Ausbruch des Ersten Weltkriegs, obwohl sie eigentlich für Kaiser Franz Joseph hätten kämpfen müssen, als Freiwillige in Italien, um ihren Beitrag zur Befreiung des Trentino zu leisten. Nach ihrer Gefangennahme und Hinrichtung wegen Hochverrats wurden sie der italienischen Jugend über Jahrzehnte hinweg als Vorbilder patriotischer Opferbereitschaft präsentiert, wobei das Gedenken an sie vom Faschismus ideologisch instrumentalisiert wurde.

Bd. 2, 2018, 410 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-643-13896-5

Zürcher Italienstudien
hrsg. von Prof. Dr. Carlo Moos

Carlo Moos NEU

Das „andere“ Risorgimento

Der Mailänder Demokrat Carlo Cattaneo im Schweizer Exil 1848 – 1869
Der Mailänder Carlo Cattaneo (1801 – 1869) gehörte zu den Grossen des italienischen Risorgimento, wurde aber lange nicht als solcher erkannt. Seine letzten Jahrzehnte nach der gescheiterten Revolution von 1848 verbrachte er im Schweizer Exil und spielte im Tessin als graue Eminenz der Führungsschicht und Propagator von Grossprojekten wie der Gotthardbahn eine bedeutende Rolle, während er das 1859/60 von Cavour geeinte Italien vehement ablehnte.

Dieses Buch rückt Cattaneos Schweizer Jahre in den Mittelpunkt und möchte den im deutschsprachigen Raum noch weitgehend unbekanntem Lombarden auch hier einführen.

Bd. 4, Frühjahr 2020, ca. 536 S., ca. 59,90 €, br.,
ISBN 978-3-643-80310-8

Alexandra Locher

Bleierne Jahre

Linksterrorismus in medialen Aushandlungsprozessen in Italien 1970 – 1982

Protestbewegungen und staatliche Akteure konfrontierten sich im Italien der 1970er-Jahre zunehmend gewaltsam. Die Roten Brigaden waren dabei die bekannteste linksextreme Gruppierung, die Gesellschaft und Staat mit Gewalt herausforderte. Was aber wurde in diesen Konflikten als Terrorismus bezeichnet? Die Autorin untersucht das Wechselspiel von Gewalttaten und deren Wahrnehmung. Sie versteht Terrorismus auch als Kommunikationsprozess, der den Diskurs über legitime bzw. illegitime Gewalt veränderte. Die Medien, die diesen Diskurs sichtbar machten, stellt sie in den Mittelpunkt ihrer Studie.

Bd. 2, 2013, ca. 400 S., ca. 34,90 €, br.,
ISBN 978-3-643-80159-3

* * *

Barbara Spaggiari NEU

**Studi su Luigi Groto e sull'epigramma nei
"Shakespeare's Sonnets"**

Romanistik, 2019, 232 S., 34,90 €, br.,
ISBN 978-3-643-80303-0

Alamanno Rinuccini

Schriften, Briefe und Reden

Texte zum politischen Leben im Florenz der Medici. Lateinisch-Deutsch und Italienisch-Deutsch.

Herausgegeben und übersetzt von Christian Thieme
humaniora, 2016, 532 S., 59,90 €, gb.,
ISBN 978-3-643-13424-0

LATEINAMERIKANISTIK

**Austria: Forschung und Wissenschaft –
Literatur- und Sprachwissenschaft**

Eva Gugenberger

Theorie und Empirie der Migrationslinguistik
Mit einer Studie zu den Galiciern und Galicierinnen in Argentinien

Anliegen des Buches ist es, einen theoretischen wie auch empirischen Beitrag zur noch jungen Disziplin der Migrationslinguistik zu leisten. Mit dem Ziel, eine holistische und differenzierte Perspektive zur Erforschung der sprachlichen Folgen von Migration zu liefern, entwickelt die Autorin ein interdisziplinär angelegtes migrationslinguistisches Modell, das sie als Untersuchungsraaster in einer Fallstudie zur galicischen Migration nach Argentinien anwendet. Mit dem Kontakt zwischen dem Galicischen und zwei spanischen Varietäten fügt die Studie der Migrationsforschung im romanischen Sprachraum einen Fall hinzu, der eine besondere plurilinguale Konstellation aufweist.

Bd. 21, 2018, 600 S., 69,90 €, br., ISBN 978-3-643-50414-2

Investigaciones

Forschungen zu Lateinamerika

hrsg. von der Lateinamerikaforschung Austria
Geschäftsführender Herausgeber: Jens Kastner
HerausgeberInnen: Ulrich Brand, Martin Coy,
Wolfgang Dietrich, Gerhard Drekonja,
Josefina Echavarría, Klaus-Dieter Ertler, Georg
Grünberg, Eva Gugenberger, Walter Hödl,
Andreas Hofer, Martina Kaller, Stefanie Kron,
Claudia Leitner, Elke Mader, David Mayer,
Berthold Molden, Andreas Novy, Ursula Prutsch,
Enrique Rodrigues-Moura, Tom Waibel,
Anton Weissenhofer, Raina Zimmering

Katharina Hartl

**KAMASA WARMI – Die Stärke der Frauen
von El Alto**

Straßenhändlerinnen zwischen Prekarisierung
und politischer Partizipation

Proteste der indigenen Bewegungen zu Beginn des 21. Jahrhunderts leiteten in Bolivien die post-neoliberale Wende ein. Indigene Frauen aus El Alto waren dabei zentrale Akteurinnen. Angesichts des Bedeutungsverlusts von Gewerkschaften – historischer Beteiligungsräume der *indígenas* – im Zuge neoliberaler Umstrukturierung, wird gezeigt, wie sich informelle Händler/innen neu organisieren. Als Beitrag zur Analyse aktueller Transformationsprozesse werden die politische Beteiligung von Frauen in den Organisationsformen im Handel und Differenzlinien in Partizipation und Repräsentation beleuchtet.

Bd. 24, 2016, 180 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-643-50735-8

Sebastian Hilf

Das Unternehmen Rio

Aufwertung und Ausgrenzung in der neoliberalen Stadt

Bd. 23, 2015, 162 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-643-50686-3

Katharina Luksch

Die Zeichen Anderer betrachten

Europäische Perspektiven auf ein mixtekisches Manuskript

In der Österreichischen Nationalbibliothek befindet sich einer der wenigen prähispanischen „Codices“, die die Eroberung Mexikos überlebt haben. Doch handelt es sich bei diesem Manuskript überhaupt um ein Buch im westlich-hegemonialen Verständnis, und was bedeutet die Kategorie Schrift für den Alteritätsdiskurs, mit dem Europäer_innen die „Neue Welt“ beschrieben haben? Anhand der Geschichte des *Codex Yuta Tnoho* und seiner Rezeption lassen sich auf kulturwissenschaftlicher wie auf schrifttheoretischer Ebene (post-)koloniale Machtgefüge nachvollziehen, die bis in die Gegenwart wirkmächtig sind.

Bd. 22, 2015, 196 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-643-50684-9

Lateinamerikanistik

Mario Pointecker

Qhapaq Ñan

Inkastraßen im Wandel der Zeit

Bd. 15, 2015, 310 S., 39,90 €, br., ISBN 978-3-643-50668-9

Renate Johanna Mayr

Belize: Tracking the Path of Its History

From the Heart of the Maya Empire to a Retreat for Buccaneers, a Safe-Haven for Ex-Pirates and Pioneers, a Crown Colony and a Modern Nation Belize belies its geographical location: It is a sparsely populated English-speaking enclave perched between Spanish-speaking countries. The colonization pattern was very unusual and its diplomatic status remained ambiguous for more than two centuries until it became an official British crown colony in 1862 and finally an independent nation in 1981.

vol. 13, 2014, 376 pp., 44,90 €, pb., ISBN 978-3-643-90481-2

Romanistik

Ursula Arning

Narración – Religión – ¿Subversión?

Novelas contestatarias durante la dictadura militar argentina (1976 – 1983)


Bd. 23, 2016, 448 S., 49,90 €, br., ISBN 978-3-643-13463-9

LITERATURWISSENSCHAFT

FOLIES

Forum Literaturen Europas

hrsg. von Prof. Dr. Gisela Febel (Universität Bremen), Prof. Dr. Romana Weiershausen (Universität des Saarlandes), PD Dr. Natascha Ueckmann (Universität Bremen)

Inga Baumann; Slaven Waelti (Hrsg.) 

Vom Liebespfand zur Singlebörse

Über die ökonomische Rhetorik der Liebe

In eine Beziehung wird „investiert“, am Ende einer Ehe wird „abgerechnet“. Diese ökonomische Prägung der Rede über Liebesbeziehungen ist nicht erst charakteristisch für die Alltagssprache des postmodernen Menschen, sondern bereits in literarischen Texten früherer Jahrhunderte anzutreffen. Anhand einzelner romanistischer Fallstudien vom Mittelalter bis zur Zeit des Hochkapitalismus, vom Liebespfand bis zur Singlebörse, geht der literatur- und kulturwissenschaftliche Sammelband dieser semantischen Engführung nach, untersucht ihre verschiedenen Ausprägungen und überprüft ihren rhetorisch-epistemologischen Status.

Bd. 10, 2019, 302 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-14417-1

Andrea Albrecht; Moritz Schramm;

Tilman Venzl (Hrsg.)

Literatur und Anerkennung

Wechselwirkungen und Perspektiven

»Anerkennung« ist zu einem Zentralbegriff unserer Zeit geworden. Der Band versammelt Beiträge, die sich im Gefolge von Axel Honneth, Stanley Cavell und anderen Philosophen theoretischen und methodischen Aspekten einer anerkennungstheoretischen Literaturwissenschaft zuwenden und deren Erkenntnispotential anhand von Fallstudien zu so unterschiedlichen Autorinnen und Autoren wie Gottfried von Straßburg, Annette von Droste-Hülshoff, James M. Cain, Bertolt Brecht und Feridun Zaimoglu ausloten.

vol. 9, 2017, 410 pp., 54,90 €, gb., ISBN 978-3-643-90961-9

Karen Struve (Hrsg.)

Das Salgari-Abenteurer

Intermediale Adaptionen eines italienischen Klassikers

Das Werk von Emilio Salgari unterliegt einem gewissen Rezeptionsdilemma: Einerseits gilt es vielen als triviale Abenteuerliteratur, andererseits hat es die Leserfahrungen zahlreicher berühmter Autor_innen auf der ganzen Welt geprägt und ist als Klassiker der Kinder- und Jugendliteratur in das „*immaginario collettivo*“ (Campailla 2013) eingegangen. Diesem Dilemma möchte der vorliegende Band begegnen, indem einerseits die historischen Hintergründe beleuchtet, andererseits aber die vielfältigen intermedialen Adaptionen in Film, Fernsehserien und Comics analysiert werden.

Bd. 8, 2019, 248 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-13868-2

Eva Gugenberger

Theorie und Empirie der Migrationslinguistik

Mit einer Studie zu den Galiciern
und Galicierinnen in Argentinien



LIT

Renate J. Mayr

Belize

Tracking the Path of Its History

From the Heart of the Maya Empire to a Retreat
for Buccaneers, a Safe-Haven for Ex-Pirates and
Pioneers, a Crown Colony and a Modern Nation



LIT

Ursula Arning

Narración – Religión – ¿Subversión?

Novelas contestatarias durante la
dictadura militar argentina (1976–1983)



Romanistik

LIT

— FOLIES —

Inga Baumann, Slaven Waelti (Hg.)

Vom Liebespfand zur Singlebörse

Über die ökonomische Rhetorik der Liebe

Forum Literaturen Europas 10

LIT

Tina Reiter NEU**Migranten wider Willen**

Transkulturelle Überlebensstrategien in den Romanen von Terézia Mora und Zsuzsa Bánk

Bd. 7, Frühjahr 2020, ca. 120 S., ca. 19,90 €, br.,

ISBN 978-3-643-11144-9

Ars Rhetorica

hrsg. von Prof. Dr. Volker Kapf in Verbindung mit Emmanuel Bury, Marc Fumaroli,

Alain Génétiot, Manfred Tietz, Brian Vickers, Roger Zuber (†)

Emmanuelle Devaux

La métaphore séminale dans les commentaires bibliques de Paul Claudel

L'image du germe est le vecteur privilégié de l'interrogation du poète sur la vocation de l'homme et les réalités spirituelles qui le déterminent souterrainement. La semence devient plus largement le symbole d'un monde dynamique, divinement orienté vers un achèvement parfait tout en restant acteur de son développement. La deuxième partie, largement méconnue, de l'œuvre de Claudel nous livre ainsi une vision poétique et profonde du monde, qui s'appuie sur la Bible et la Tradition chrétienne, mais exploite également les découvertes scientifiques les plus récentes, et dialogue avec les philosophies contemporaines, notamment sur les thèmes de la spontanéité du vivant et des obscurités de l'homme.

Bd. 26, 2017, 458 S., 64,90 €, br., ISBN 978-3-643-13730-2

Carolin Hennig

Francesco Patrizis *Della Poetica*

Literaturtheorie der Renaissance zwischen Systempoetik und Metaphysik

Bd. 25, 2016, 330 S., 39,90 €, br., ISBN 978-3-643-13279-6

Freyr Roland Varwig NEU**„Auch ist Sprache das Schauspiel selber ...“**

Studien zur Hermeneutik der fiktions-basierten Sprechsituation bei Karl Philipp Moritz
Allzu leicht wird vergessen, dass Wilhelm von Humboldt, dessen Reflexionen über Sprache heute als Höhepunkt romantischer Sprachphilosophie gelten, einst wohl wesentliche Anregungen durch Moritzens Berliner Vorlesungen erhielt: Eine bildungsgeschichtliche Rekonstruktion ist hier also an der Zeit.

Zum anderen könnte angesichts einer Flut verfilmter, d. h. häufig fiktions-basierter, bzw. manipulierter Sprechsituationen eine Reflexion über deren fein differenzierte, künstlerische Spielformen im geradezu modellhaften Bildungsgang von Karl Philipp Moritz demokratisch notwendige Aufklärung leisten: Er war offensichtlich nicht nur der „jüngere Bruder“ Goethes!

Bd. 23, 2019, 418 S., 24,90 €, br., ISBN 978-3-643-11193-7

SPRACHWISSENSCHAFT**poethik polyglott**

hrsg. von Dr. habil. Britta Benert (Universität Strasbourg), Prof. Dr. Rainier Grutman (University of Ottawa) und Prof. Dr. Ute Heidmann (Universität de Lausanne)

Britta Benert; Rainier Grutman (Éds.) NEU**Langue(s) et littérature de jeunesse**

Der Thematik der Sprache bzw. Sprachen in der Kinder- und Jugendliteratur widmet sich der Band unter drei Gesichtspunkten: Spracherwerb als Möglichkeit, die Welt zu erfassen, die Beziehung zwischen Identitäten und Sprache(n), erfundene Sprachen und deren Übersetzungsproblematik. Die 13 Beiträge umfassen ein mehrsprachiges Textkorpus unterschiedlichster Gattungen. Ausgangsprinzip aller Studien ist die dezidierte Aufwertung der Kinder- und Jugendliteratur gegenüber der allgemeinen Literatur.

vol. 6, 2019, 310 pp., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-91121-6

Olga Anokhina; Till Dembeck;

Dirk Weissmann (Eds.) NEU**Mapping Multilingualism in 19th Century European Literatures. Le plurilinguisme dans les littératures européennes du XIXe siècle**

This book undertakes an investigation of European literary multilingualism in the 19th century, particularly the period from 1800 to 1880. It covers writers and works from a broad range of linguistic and geographic contexts, going from France to Russia, from Finland to Italy, and beyond.

Cet ouvrage se propose d'explorer le plurilinguisme littéraire dans l'Europe du XIX^e siècle, notamment durant la période allant de 1800 à 1880. Il traite d'écrivains et d'œuvres littéraires provenant de divers contextes linguistiques et géographiques, de la France à la Russie, de la Finlande à l'Italie et au-delà.

vol. 5, 2019, 300 pp., 34,90 €, pb., ISBN 978-3-643-91098-1

K. Alfons Knauth; Subha Chakraborty

Dasgupta (Eds.)

Figures of Transcontinental Multilingualism

This volume investigates outstanding figures and configurations of literary and cultural multilingualism on a transcontinental and on a global scale. Its first focus is on the both subcontinental and transcontinental Indies, on the oxymoronic figure of East West India and on the stirring 'relations through words' in Luso-Afro-Indian, Anglo-Indian and Indo-European areas. The second focus is on the cross-cultural configuration of East and West shaped by some striking Sino-European and Sino-American events in early modern and modern times. A third issue concerns the glocal and globoglot 'people of paper' in a contemporary Californian town, and, last

Freyr Roland Varwig

„Auch ist Sprache das Schauspiel selber ..“

Studien zur Hermeneutik der fiktions-basierten
Sprechsituation bei Karl Philipp Moritz



ARS RHETORICA 23

LIT

Emmanuelle Devaux

La métaphore séminale dans les commentaires bibliques de Paul Claudel



ARS RHETORICA 26

LIT

Britta Benert, Rainier Grutman (Éds.)

Langue(s) et littérature de jeunesse

LIT

Olga Anokhina, Till Dembeck, Dirk Weissmann (Eds.)

Mapping Multilingualism in 19th Century European Literatures

Le plurilinguisme dans les littératures
européennes du XIX^e siècle



LIT

the all-embracing, all-devouring ouroboros and other multi-lingual ophidians.

vol. 4, 2018, 313 pp., 34,90 €, pb., ISBN 978-3-643-90953-4

K. Alfons Knauth; Ping-hui Liao (Eds.)

Migrancy and Multilingualism in World Literature

This volume, the third in a series of four on the general issue of Multilingualism in World Literature, is focused upon the relationship between Migrancy and Multilingualism, including its aquatic, terrestrial and globalizing imagery and ideology. The cover picture *Wandering Tongues*, an iconic translation of the book's title, evokes one of the paradigmatic figures of migrancy and multilingualism: the migrations of the early Mexican peoples and their somatic multi-lingualism as represented in their glyphic scripts and iconography. The volume comprises studies on the literary, linguistic and graphic representation of various kinds of migrancy in significant works of African, American, Asian and European literature, as well as a study on the literary archetype of human errancy, the Homeric *Odyssey*, mapped along its periplum and metamorphosis in world literature.

vol. 3, 2016, 262 pp., 29,90 €, pb., ISBN 978-3-643-90704-2

K. Alfons Knauth; Hans-Georg Grüning (ed.)

Imaginaire et idéologie du plurilinguisme littéraire et numérique

Immaginario e ideologia del plurilinguismo letterario e digitale

This book deals with fundamental concepts and figures of literary multilingualism in different geocultural areas and historical eras of world literature. It also considers multilingualism within the media and through the media as such, including the relationship between verbal, visual and numeric forms of an overall 'multilingual' communication. The book, whose articles are written in French, Italian, Spanish, English and German, is the second of four volumes conceived by the Research Group "Mapping Multilingualism in World Literature" of the International Association of Comparative Literature" (ICLA), in collaboration with international experts of Communication Theory and Mass Media.

Bd. 2, 2014, 352 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-12581-1

K. Alfons Knauth (Ed.)

Translation & Multilingual Literature. Translation & Littérature Multilingue

This book presents a new field of research in between Translation Studies and Comparative Literature. The authors investigate the multilingual status of literary translation in connexion with the internal and external, the manifest and latent translatory processes of multilingual literature, including a comparison of the two genres. Beside the poetic, cultural and political aspects of blending languages in African, American, Asian and

European literatures, the intermedial "translations" between literature, song, comics and film are also focussed upon, and furthermore the transfer between scientific and poetic discourse. A special attention is given to the creative principle inherent to translation and multilingual literature through a collaboration with the New International of polyglot poetry and performance.

Bd. 1, 2011, 368 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-11388-7

Sprache: Forschung und Wissenschaft

Helmut Ebert; Edith Münch NEU

Ideen Sprache geben

Wie Sie mit sozialen, kommunikativen und methodischen Kompetenzen Ideen entwickeln und Innovationskulturen gestalten

Der Leitfaden „Kreativität und Innovation“ stellt wichtige Techniken der Ideenentwicklung vor und zeigt, wie Kreativität und Sprache einander bedingen. In unserer disruptiven Welt, in der Digitalisierung, Daten und Demografie eine Neuvermessung von Wirtschaft, Verwaltung und Politik erfordern, kommt es darauf an, das Denken aus den Fesseln alter Begriffe zu befreien. Viele Tipps zeigen Ihnen, wie Sie mit Sprachbewusstheit, Gesprächskompetenz und Denkkunst Produkte, Personen und Gemeinschaften neu erfinden können.

Bd. 3, Frühjahr 2020, ca. 300 S., ca. 34,90 €, br.,

ISBN 978-3-643-13376-2

* * *

Jochen Hafner; Sebastian Postlep;

Elissa Pustka (Éds.) NEU

Changement et stabilité : la langue française dans les médias audiovisuels du XIXe au XXIe siècle

Cet ouvrage présente huit nouvelles études empiriques sur diverses traditions discursives entre oral, oralité mise en scène et écrit. Elles couvrent une large gamme de médias audio-visuels (presse, bande dessinée, radio, télévision, film et chanson) et tous les niveaux linguistiques (phonologie, morphologie, syntaxe, sémantique, pragmatique), en tenant compte du contact de langues et de variétés. La perspective est toujours diachronique, couvrant l'époque du XIX^{ème} au XXI^{ème} siècle. L'ouvrage constitue ainsi une contribution importante à l'écriture du chapitre actuel de l'histoire de la langue française et à une connaissance plus détaillée des concepts d'une linguistique de médias.

Hildesheimer Beiträge zur Medienforschung, Bd. 4, Frühjahr 2020, ca. 354 S., ca. 39,90 €, br., ISBN 978-3-643-50939-0

K. Alfons Knauth, Subha Chakraborty Dasgupta (Eds.)

Figures of Transcontinental Multilingualism

... Lungenwind streift über das Gaumensegel ... el EXPLORADOR
... e.x.hala su ... DescubriMiento! ... mise en scène ... d.an quipro-
quo ... mu.Lti.langues ... EAST & WEST INDIES ilimit.ed ... d.eux
Ludes ... ophi.diennes ... mordiéndose la cola ... Make it new
;OURO.BOR.OS! ... Zunge.n zeigen ... féminement bi.fides ... Kali
& Coatlucé ... embrassant dé.vorant ... Las Ladias o.orientales &
occident.ales ... Zah.ac.zeigen ... Che s'imbarchino ... intérprèt.r.es
wellfittéraires ... of ... LILERRATA & LITERA.TRUE ... inspirés par
... Hermes ... soufflant ... heterog.Loit ... diph.tongues ... in tulle le
linge ... contre vents et marées ... de la ... P.A.M.G.L.P.H.O...MIE ...
de ... fudo.inglês.tou.inglé ... VORTEX.t ... querelarse ... later.
Lingualmente ... i.n... INTER.LETTO ... ren'n'i'Mensch... 人... faire
le tour ... j'incontournable! ... du Globe et du Verbe ... en ...
PALINDROME ... I am OM ... づ ... j'aime le MO ... t ...

LIT

K. Alfons Knauth (Ed.)

Translation & Multilingual Literature

Traduction & Littérature Multilingue

... de palabras ... de lèvres ... de langues que habla ... b la
... alla h.c.aída de la Torre de Bab.el ... broken getbroch...
S.pan.glish ... D'inglish ... endless ... meandering .f meaning
... in Überset.zungen r.eden ... a Torre torna-se ... I. nfrnita
Biblioteca ... a sm.uc.has.you.can.r.ead ... Biblio.topo of
Lit.erati ... Leseratten ... desahogándose in th. OdySea of
polyglossy ... mergulhando ... na ... Me.ersprachigkeit ... do
... Multiple J.oyce ... perle parole pérolas palavras ... Las h
ondas o.céanicas ag.iliten le m.onde ... de seco.uses prof
ondes ... c.erueils ... ¿qui-vive? à la dérive ... Sarge
... treiben im Meer r.üst da wer? ... Auf dem Monitor ... Le
nouveau d'or ... Hegemon.e.y ... that busy mess ... input
output proutproutprout ... les Lettres B.abelles ... destegen
derweil ... le projet phare ... le projet fard ... f.global
Isolation ... les h.oquets ... des o.kay.s ... Euroique e.ffort

LIT

K. Alfons Knauth, Hans-Georg Grüning (Eds.)

Imaginaire et idéologie du plurilinguisme littéraire et numérique



Immaginario e ideologia del
plurilinguismo letterario e digitale

LIT

K. Alfons Knauth, Ping-hui Liao (Eds.)

Migrancy and Multilingualism in World Literature



LIT

KULTURWISSENSCHAFT

Globale Romania

hrsg. von PD Dr. Klaus Semsch und
Prof. Dr. Hans T. Siepe (Universität Düsseldorf)

Klaus Semsch; Sadok Gassouma (Éds.) NEU

Où va la Tunisie?

Contributions sur la Tunisie actuelle
Bd. 3, Frühjahr 2020, ca. 200 S., ca. 24,90 €, br.,
ISBN 978-3-643-12825-6

Klaus Semsch NEU

Globale Aufklärung

Wie global war die Aufklärung, wie aufgeklärt ist
die Globalisierung?

Bd. 2, Frühjahr 2020, ca. 224 S., ca. 19,90 €, br.,
ISBN 978-3-643-11539-3

Grenzwanderungen

hrsg. von Prof. Dr. Annegret Thiem (Universität
Paderborn)

Annegret Thiem; David Conte (Hrsg./Éds.) NEU

**Literatur performativ: Spanische Lyrik der
Gegenwart – Literatura performativa: poesía
española actual**

Bd. 4, Frühjahr 2020, ca. 208 S., ca. 29,90 €, br.,
ISBN 978-3-643-14378-5

Sabina Bellofatto

Die italienische Küche in der Schweiz

Wahrnehmung – Vermarktung – Etablierung
In der Schweiz der Nachkriegszeit war die Haltung
gegenüber den kulinarischen Einflüssen aus Italien ge-
prägt vom Gegensatz zwischen der Attraktivität von
„Bella Italia“ und „Dolce vita“ auf dem gedeckten
Tisch und dem Gefühl von Bedrohung durch die italie-
nischen Migrantinnen und Migranten, die als „fremde
Menschen“ in Wohnbaracken mit seltsam anmuten-
den Lebensgewohnheiten wahrgenommen wurden. Die
Studie rekonstruiert die Geschichte der italienischen
Küche in der Schweiz und illustriert am Beispiel der
Kulinarik die Dynamik interkultureller Begegnungen.
Bd. 3, 2017, 356 S., 49,90 €, gb., ISBN 978-3-643-80222-4

**Frankophone Literaturen und Kulturen
außerhalb Europas / Littératures et
cultures francophones hors d'Europe**

hrsg. von édité par Prof. Dr. Ute Fendler
(Universität Bayreuth),

Prof. Dr. Susanne Gehrmann

(Humboldt-Universität zu Berlin) und

Prof. Dr. Hans-Jürgen Lüsebrink (Universität des
Saarlandes)

Julien Bobineau NEU

Koloniale Diskurse im Vergleich

Die Repräsentation von Patrice Lumumba in der
kongolesischen Lyrik und im belgischen Drama
Patrice Lumumba (1925 – 1961), erster Ministerpräsi-
dent der unabhängigen Demokratischen Republik Kon-
go, wurde von katangesischen Soldaten im Jahre 1961
getötet, weil Belgien einen Machtverlust in der ehema-
ligen Kolonie fürchtete. Die Beteiligung Belgiens an
diesem politisch motivierten Mord konnte bis 1999 ver-
schleiert werden, weshalb eine offizielle Aufarbeitung
des Todesfalls lange Zeit ausblieb. Die Erinnerung an
Lumumba erfolgte v. a. in kulturellen Diskursen. Dieses
Buch bietet eine fundierte literaturwissenschaftliche
Analyse der literarischen Repräsentation von Patrice
Lumumba im frankophonen belgischen Drama und in
der kongolesischen Lyrik in französischer Sprache. Die
Arbeit versucht dabei, die Postkoloniale Literaturthe-
orie zu aktualisieren und neu zu verorten.

Bd. 12, 2019, 304 S., 39,90 €, br., ISBN 978-3-643-13801-9

Émilie Notard

La traversée des sens

Trajectoire féministe dans l'œuvre de Nicole
Brossard de 1977 à 2007

Cet ouvrage aborde le concept de sens développé par
Nicole Brossard dans le contexte du féminisme les-
bien québécois des années 80. Il s'articule autour des
séquences de la vision aérienne ainsi que des rituels
d'écriture qui décrivent le passage du (non-)Sens pa-
triarcal vers un nouveau sens féminin. Si sa théorie du
sens est d'abord appliquée à ses œuvres parues entre
1977 et 1995 afin d'en démontrer la pertinence vi-
sionnaire, elle est ensuite transposée au contexte plus
éthique que féministe de ses œuvres parues entre 1996
et 2007 afin de contrer le nouveau (non-)Sens de notre
(in)humanité.

Bd. 11, 2016, 530 S., 69,90 €, br., ISBN 978-3-643-13204-8

Markus Arnold

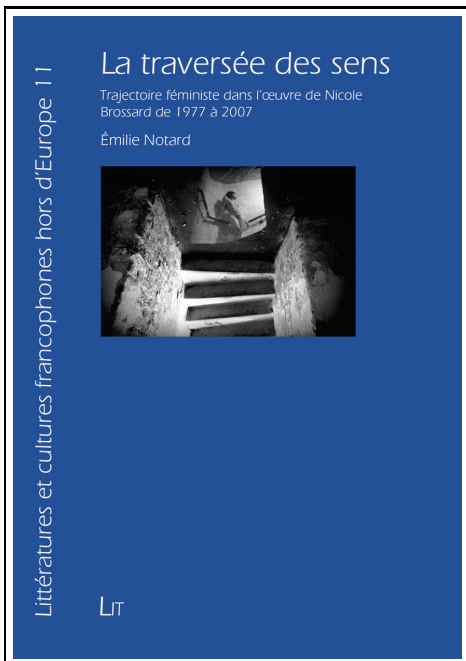
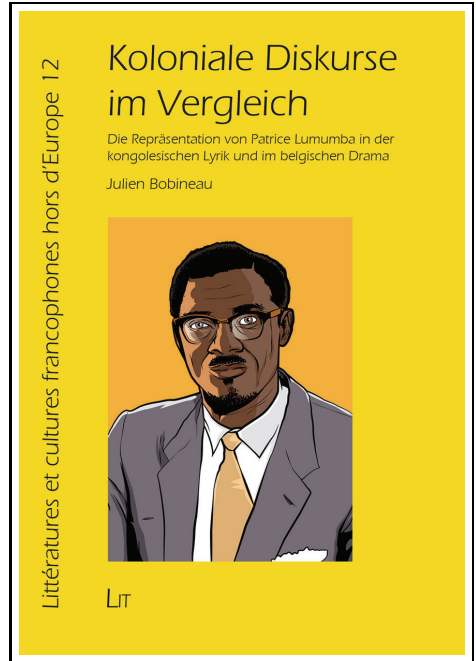
La littérature mauricienne contemporaine

Un espace de création postcolonial entre revendica-
tions identitaires et ouvertures interculturelles
Bd. 10, 2017, 562 S., 39,90 €, br., ISBN 978-3-643-13193-5

Susanne Gehrmann; Dotsé Yigbe (Éds.)

**Créativité intermédiate au Togo et dans la
diaspora togolaise**

Bd. 9, 2015, 312 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-13133-1

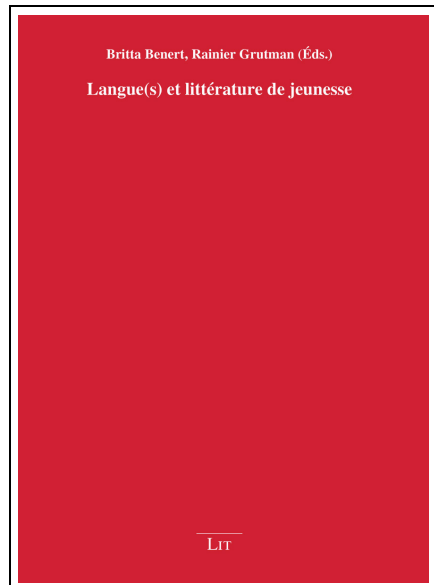


Autoren- und Herausgeberverzeichnis

- Albrecht, Andrea, 14
 Allenspach, Ludovic, 4
 Almeida, Dimitri, 4
 Anastacio, Vanda, 4
 Anokhina, Olga, 16
 Arning, Ursula, 14
 Arnold, Markus, 20
 Aveline, Jean-M., 8
 Aznar Soler, Manuel, 10
- Baumann, Inga, 14
 Bellofatto, Sabina, 20
 Benert, Britta, 16
 Berg, Walter B., 3
 Bernecker, Walther L., 6
 Berneiser, Tobias, 8
 Biasiolo, Monica, 12
 Bischoff, Christina J., 10
 Bizzarri, Hugo O., 12
 Bobineau, Julien, 20
 Brand, Ulrich, 13
 Brandenberger, Tobias, 3, 4
 Bregantín, Lisa, 12
 Bury, Emmanuel, 16
 Buschmann, Albrecht, 3
- Caicedo Díaz, Carolina, 12
 Catafau, Aymat, 6
 Conte, David, 20
 Cordone, Gabriela, 6
 Coy, Martin, 13
- Dasgupta, Subha C., 16
 Dembeck, Till, 16
 Despuig, Cristófol, 10
 Devaux, Emmanuelle, 16
 Dietrich, Wolfgang, 13
 Drekonja, Gerhard, 13
 Dreyer, Antje, 4
- Ebert, Helmut, 18
 Echavarría, Josefina, 13
 Ertler, Klaus-D., 8, 13
 Estelmann, Frank, 8
- Febel, Gisela, 14
 Fendler, Ute, 20
 Ferré, Francesca, 8
 Ferrer, Vinzenz, 12
 Fidora, Alexander, 10
 Folger, Robert, 10
 Fumaroli, Marc, 16
- Gómez-Montero, Javier, 10
 Gassouma, Sadok, 20
 Gehrmann, Susanne, 20
 Génétiot, Alain, 16
- Göschl, Albert, 8
 Grünberg, Georg, 13
 Grüning, Hans-G., 18
 Grutman, Rainier, 16
 Gugenberger, Eva, 13
 Gutiérrez Meza, José E., 10
- Hafner, Jochen, 18
 Hartl, Katharina, 13
 Heidmann, Ute, 16
 Hennig, Carolin, 16
 Herbers, Klaus, 6
 Hilf, Sebastian, 14
 Hödl, Walter, 13
 Hofer, Andreas, 13
 Hölker, Klaus, 8
- Isnenghi, Mario, 12
- Jaspert, Nikolas, 6
 Jiménez-Landi Crick, Cristina, 4
- Kaller, Martina, 13
 Kapp, Volker, 16
 Kembou Tsafack, Edmond Joel, 8
 Knauth, K. Alfons, 16, 18
 Kron, Stefanie, 13
 Kunz, Marco, 3, 4, 6
- Lainck, Arndt, 6
 Leitner, Claudia, 13
 Liao, Ping-hui, 18
 Llull, Ramon, 10
 Locher, Alexandra, 13
 Luksch, Katharina, 14
 Lüsebrink, Hans-J., 20
- Mader, Elke, 13
 Mainer, Sergi, 10
 Martos Perez, Maria D., 4
 Maser, Matthias, 6
 Mauri, Antonella, 12
 Mayer, David, 13
 Mayr, Renate J., 14
 Miranda-Barreiro, David, 10
 Modlich, Ralf, 4
 Molden, Berthold, 13
 Moos, Carlo, 13
 Moreno, Rivera, Emmanuel, 12
 Mulo Farenkia, Bernard, 8
 Münch, Edith, 18
- Newball Duke, Anne, 4
 Nieddu, Lauri, 12
 Nies, Fritz, 3
 Notard, Émilie, 20
 Novy, Andreas, 13
- Olmo López, Rubén, 6
- Panzram, Sabine, 6
 Pocrnja, Jana, 12
 Pointecker, Mario, 14
 Postlep, Sebastian, 18
 Prutsch, Ursula, 13
 Pustka, Elissa, 18
- Ramos, Maria A., 3
 Reiter, Tina, 16
 Rinuccini, Alamanno, 13
 Rodrigues-Moura, Enrique, 13
- Schäfer, Wolfram B., 4
 Schib Torra, Gret, 12
 Schramm, Moritz, 14
 Segura Lazcano, Gustavo A., 12
 Semsch, Klaus, 20
 Siepe, Hans T., 20
 Souto, Luz C., 3
 Spaggiari, Barbara, 13
 Stauder, Thomas, 3, 12
 Steinbach, Sebastian, 6
 Struve, Karen, 14
- Thiem, Annegret, 10, 20
 Thieme, Christian, 13
 Tietz, Manfred, 16
 Torra, Alberto, 6
- Ueckmann, Natascha, 14
- Valdivia, Pablo, 10
 Varwig, Freyr R., 16
 Veiga, Martín, 10
 Venzl, Tilman, 14
 Vickers, Brian, 16
 Vilanova, Arnau de, 12
 Vilchis Torres, Iveth, 12
 Vogel, Christian, 6
 Vökl, Yvonne, 8
 Vones, Ludwig, 6
- Waelti, Slaven, 14
 Waibel, Tom, 13
 Weiershausen, Romana, 14
 Weissenhofer, Anton, 13
 Weissmann, Dirk, 16
 Wetzstein, Thomas, 6
- Yigbe, Dotsé, 20
- Zimmering, Raina, 13
 Zuber, Roger, 16

Reihenverzeichnis

- Ars Poetica Hispanica, 10
 Ars Rhetorica, 16
 Austria: Forschung und Wissenschaft – Literatur- und Sprachwissenschaft, 13
 Fachgeschichte: Romanistik, 8
 FOLIES – Forum Literaturen Europas, 14
 Frankophone Literaturen und Kulturen ausserhalb Europas, 20
 Geschichte und Kultur der Iberischen Welt, 6
 Globale Romania, 20
 Grenzwanderungen, 20
 Hispanic Transnational Studies, 10
 Investigaciones – Forschungen zu Lateinamerika, 13
 Katalanische Literatur des Mittelalters, 10
 Lateinamerikanistik, 14
 LIT Ibéricas, 3
 Literatur: Forschung und Wissenschaft, 3
 poethik polyglott, 16
 Romanistik, 8, 12, 14
 Romanistische Linguistik, 8
 Sprache: Forschung und Wissenschaft, 18
 Studien zur italienischen Literatur und Kultur des 20. und 21. Jahrhunderts, 12
 Zürcher Italienstudien, 13



Inhaltsverzeichnis

Romanistik	3
Hispanistik	10
Italianistik	12
Lateinamerikanistik	13
Literaturwissenschaft	14
Sprachwissenschaft	16
Kulturwissenschaft	20
Autorenverzeichnis	22
Reihenverzeichnis	23

Verantwortlicher Lektor:
 Martin W. Richter
 (Lektorat, Münster)
 +49 (0) 251 / 620 32 0
 richter@lit-verlag.de

